



THE WORLD OF THE LOTUS SUTRA

Светот на Лотос Сутрата на Прекрасната Дарма

Поглавје 25

“Универзалната Капија на Бодисатвата Согледувач на Плачот на Светот ”

Во тоа време Непресушниот Ум Бодисатва го праша Будата зошто Бодисатвата Согледувач на Плачот на Светот бил наречен со тоа име. Како одговор, Будата рекол: ‘Ако постојат страдални живи битија кои го повикуваат името на тој бодисатва со цело нивно срце, бодисатвата веднаш ќе го слушне нивниот плач, и сите тие ќе бидат спасени од страдање.’

Будата исто објаснил во врска со доблестите и божанските моќи со кои тој би бил способен да ги ослободи сите живи битија од седумте опасности, имено, оган, вода, ветер, мечеви, демони, малтретирање и кражба, и трите отрови (копнеж или поама, лутина или бес, и лудост или будалење), и како тој ќе им го даде тоа што го сакаат. Будата исто рекол: ‘Ако некој го чува на ум чувството на почит кон овој бодисатва, таа личност ќе стекне неизмерни и неограничени заслуги и доблести.’

Слушувајќи ги овие зборови, Непресушен ум Бодисатва му рекол на Будата: ‘Како овој бодисатва ги ослободува живите? Како тој ја проповеда Дармата во корист на живите? Каков вид на моќ на тактични значења тој поседува?’

Тогаш Будата рекол: ‘Во однос на примањето на страдањата и желбите на луѓето, тој го дава учењето соодветно на секој, ослободувајќи ги нив или дозволувајќи им нив да ги исполнат сите нивни желби. Кога тој ги води луѓето, тој се појавува во соодветна форма или тело. Тој поседува такви доблести и божански моќи. Ова е зошто сите вие треба со цело срце да направите понуди на него.’ Исто, Будата рекол: ‘Овој бодисатва е способен да дарува слобода од страв на тие кои се соочуваат со застрашувачка, итна, или тешка ситуација. Ова е зошто во овој свет секој му го дава него името Дарувач на Слобода од Страв.’

Длабоко трогнат, Непресушен Ум Бодисатва зема од неговиот врат крајно вредна огрлица и му ја покажа на Бодисатвата Согледувач

на Плачот на Светот. Како одговор, Будата рекол: ‘Ти треба длабоко да знаеш за сите добри дела кои Бодисатвата Согледувач на Плачот на Светот ги има акумулирано и големината на неговата способност на практикување на учењата. Овој бодисатва направи завет да им помогне на сите луѓе во тешкотија преку користење на пат соодветен за секого. Неговиот голем завет е така длабок како морето и несфатлив од обичните луѓе дури со еони. Со таков огромен завет тој има служено безбројни буди и има направено голем чист завет. Дозволете на кратко да ви кажам за тоа.’ И тогаш, Будата го објаснил бодисатвиниот голем завет за да го покаже неговото сочувство, кое е така големо да тој е спремен да направи секаква жртва за безбројни луѓе.

Во последниот дел на ова поглавје, Непресушен Ум Бодисатва ги слушал будините зборови со длабока емоција и ги фалел доблестите на Бодисатвата Согледувач на Плачот на Светот во стих. Тогаш Бодисатвата Држач на Земјата му рекол на Будата: ‘Ако некое живо битие слушне за божанските моќи на бодисатвата, да ја проповеда Дармата слободно со појавување во различни форми (кои му одговараат на природата на следбеникот со цел да ги води сите еднакво кон портата на Дармата), треба да се знае дека благословите на оваа личност се многу, и не се мали.



Животот на практикантот ја изразува неговата верба

За нас световните Будисти, нашите секојдневни животи се шанса да ги научиме и практикуваме Будините учења. Одговарајќи расположено кога некој ни зборува на нас, поздравувајќи ги луѓето кои ги сретнуваме, и покажувајќи нежност и обзирност кон другите... Со цел да бидеме способни да ги правиме овие нешта спонтано, во било кое време, и на било кое место, ништо не е подобро од учење од Будистичките учења.

Ние се загледуваме себеси преку понудата на рецитирање на сутрата, учествувајќи во *хоза* советодавни средби, запознавајќи ги другите со Дармата, и подучувајќи ги блиските членови. Тие практикувања ни овозможуваат нас да станеме обзирни кон нашите членови на фамилијата и кон другите луѓе и да им понудиме срдечни зборови. Како резултат, ние можеме да ги поминуваме деновите радосно и полни со енергија, и тоа е голема заслуга од нашата верба.

Кога ние ќе го сретнеме изразот, 'Учење и практикување на Будините учења' ние сме наклонети да мислиме дека учењето и практикувањето се различни нешта. Јапонскиот збор за 'учење', сепак, го има истиот корен како зборот 'пресликува' или 'следи'. Исто како улицата по која се движат луѓето и автомобилите е пат, таму каде учењето и практикувањето одат заедно е Буда патот.

Шакјамуни проповедал, 'Без оглед колку многу корисни нешта некој рекол, ако тој не ги примени во пракса, тој е несовесен.' Зен мајсторот Шидо Бунан (1603-76) го објаснил тоа сржовито: 'Не бидете збунети во врска со зборот 'пат', само разберете ги делата кои ги правите од утрото до ноќта.'

Кога јас ја напуштам куќата наутро, мојата жена секогаш ме испраќа со расположено, 'Имај убав ден'. Нејзиниот глас



ми дава храброст, и јас излегувам од дома со убаво чувство. Таквите слики од секојдневниот живот, како нечие однесување и разговор од еден момент во друг, можат да бидат практикување на учењата, и моќта што тие ни ја даваат е вистинската вредност на Будините учења, која е наоѓање радост во вербата.

Свесност дека животот ни е даден

Ние не можеме секогаш да го поминеме денот со мирни и спокојни срца. Понекогаш нашите чувства не причинуваат да се однесуваме емоционално, што често води кон страдање.

Јас имам речено многу пати дека е важно да се знае Вистината и Дармата. Ова е заради

тоа што иако ние сме наклонети да бидеме заведени од нашите емоции, свесноста за вистината ни овозможува да ги видиме нештата какви што тие навистина се и да останеме мирни и прибрани.

Учењата на непостојаноста на сите нешта и на меѓузависна поврзаност покажуваат дека никој не живее само од неговата или нејзината моќ, и дека ние постоиме тука и сега заради тоа што нашите животи се поддржани од сите нешта.

Знаејќи го ова, со други зборови станувајќи и свесен дека ни е даден живот, ние спонтано стануваме благодарни кон се во овој свет. И тоа чувство на благодарност е изразено со обични зборови на љубезност и пријатно однесување.

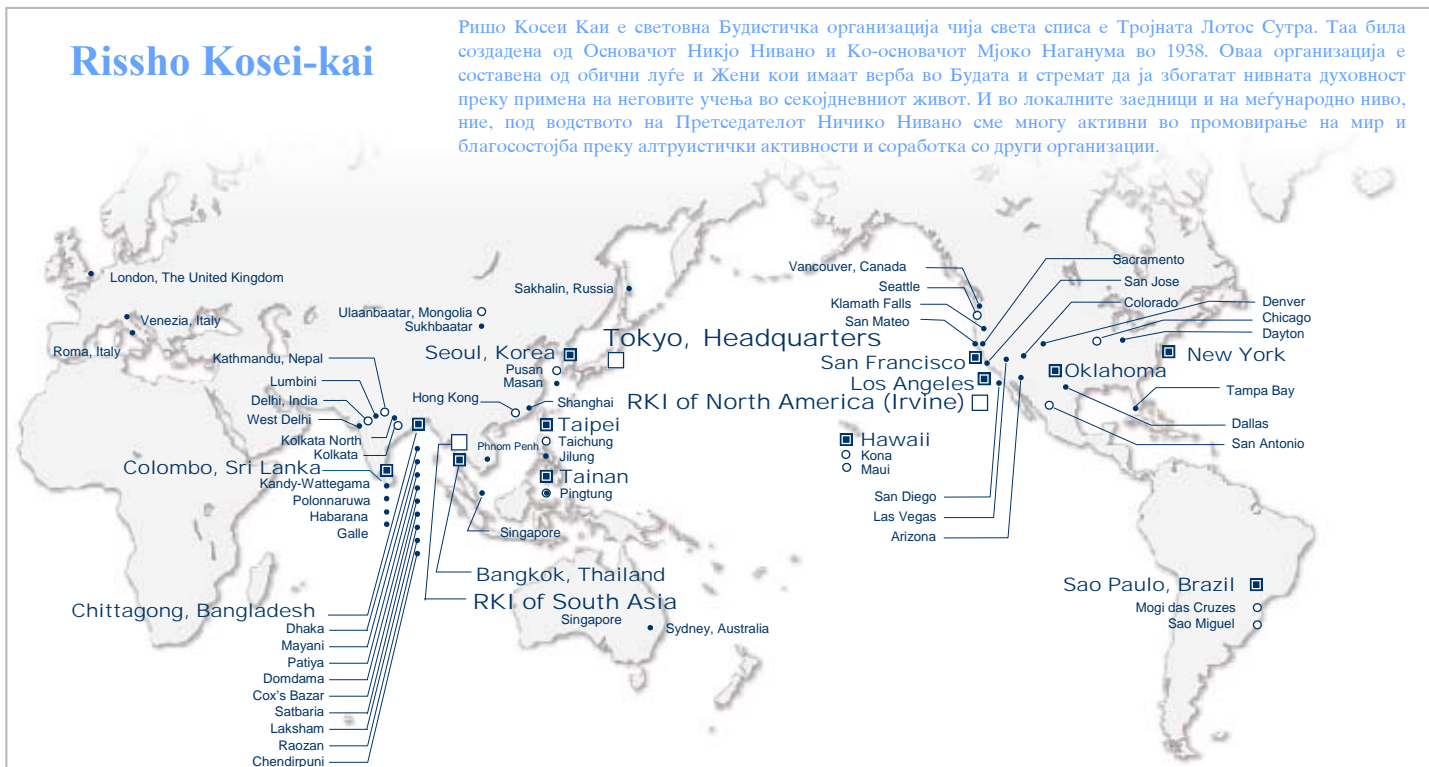
Кога нашите зборови и дела носат хармонија во нашите контакти со другите луѓе, тие со сигурност ќе негуваат пријателски врски. Можноста дека ние подобро ќе се сложуваме со тие со кои имаме конфликт исто така ќе се зголеми. Кога комплицираните човечки односи стануваат хармонични, ние ќе чувствуваме леснотија. Бивајќи свесен за вистината и практикувањето на благодарност за тоа носи намалување на страдањето и грижите за

секојдневните проблеми.

Во врска со нашето бодисатва практикување, кои членовите ги знаат како Шесте Парамити кои се донација, придржување кон правилата, истрајност, ревносен напор, медитација и мудрост-кога ние ги земаме само тие зборови од Шесте Парамити, медитацијата и мудроста може да изгледаат особено тешко да се применат во пракса. Едноставно речено, мудроста значи свесност дека ни е даден живот, и заради тоа што таквата свесност создава духовна состојба на живеење спокојно и благодарно, ние можеме да речеме дека тие две се практикувањата кои ја формираат самата основа на нашите животи.

Во секојдневни термини, нека замислиме дека постојат некои луѓе кои се чувствуваат среќно и благодарно што се живи додека спремаат доручек во кујна наутро. Луѓето кои можат да го поминат секој ден во таква состојба на ум се ништо друго освен учители на Дармата кои се сведоци за нивното ослободување. Оваа перспектива е почетната точка за станување способен да ги воведете другите во Дармата.

Од Косеи, Јули 2013. Преведено од Косеи Издавачка Куќа.



SHAN-ZAI Volume 94 (July 2013)

Published by Rissho Kosei-kai International Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai@kosei-kai.or.jp
Senior Editor: Shoko Mizutani Editor: Etsuko Nakamura Copy Editor: Aleksandar Dimovski Editorial Staff: Shinho Matsuoka, Katsutoshi Mizumo, Mayumi Eto, Sayuri Suzuki, Eriko Kanao, Emi Makino, Yurie Nogawa and Yoshihiro Nakayama

Шан-зай понекогаш ќе биде објавен во други јазици како додаток на 'Јапонски', 'Англиски', 'Кинески' и 'Корејски'. Ако имате било какви прашања или коментари, ве молиме контактирајте не на следнава адреса. *Ве молиме барајте дозвола да ја употребите содржината на Шан-зай од Косеи Каи Интернационал.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2013

Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 Fax: 1-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay
2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center
1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com
http://www.buddhistLearningCenter.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver
1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton
446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A.
http://www.rkina-dayton.com/

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongheng District, Taipei City 100, Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433
http://kosei-kai.blogspot.com/

Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401, Taiwan
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

Korean Rissho Kosei-kai

423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel & Fax: 852-2-369-1836

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai of Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949
e-mail: roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK**Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

Rissho Kosei-kai of Paris

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

Rissho Kosei-kai of Sydney**International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel & Fax: 94-11-2826367

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle**Rissho Kosei-kai of Kandy****Branches under the South Asia Division****Delhi Dharma Center**

B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel & Fax: 91-11-2623-5060
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi

A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini

Shantiban, Lumbini, Nepal

Rissho Kosei-kai of Singapore**Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 OuYang Road,
Shanghai 200081 China